

Ⓧ **Sicherheitshinweise
Tischkreissäge**

Bitte lesen und aufbewahren.

Ⓛ **Navodila za varno delo
Namizna krožna žaga**

Preverite in shranite.

Ⓜ **Biztonsági utasítások
Asztali körfűrész**

Kérjük elolvasni és megőrizni.

ⓂⓇ **Sigurnosne napomene
Stolne kružne pile**

Molimo pročitati i sačuvati.

Ⓡ **Bezbednosne napomene
Stona kružna testera**

Molimo pročitati i sačuvati.

Ⓒ **Bezpečnostní pokyny
Univerzální kotoučová pila**

Prosím přečíst a uschovat.

Ⓚ **Bezpečnostné predpisy
Stolná kotúčová píla**

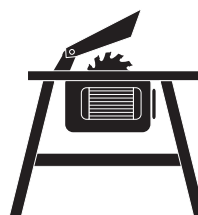
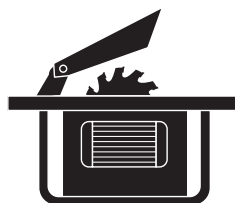
Prosím prečítajte a uschovajte.

4

Art.-Nr.: 43.071.54

I.-Nr.: 01019

Einhell®



BT-TS **2031 Z**



- Ⓧ Gebrauchsanweisung beachten!
- ⓁⓊ Upošteevajte navodila za uporabo!
- Ⓜ Figyelembe venni a használati utasítást!
- ⓂⓁ Pridržavajte se uputa za uporabu!
- ⓇⓈ Uvažite uputstva za upotrebu
- ⒸⓏ Dodržovat návod k obsluze!
- ⓈⓀ Dodržiavajte návod na použitie!



- Ⓧ Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
- ⓁⓊ Pozor Nevarnost poškodb! Ne posegajte v vrteči se list žage!
- Ⓜ Figyelem, sérülés veszélye! Ne nyúljon a forgó fűrészlapba.
- ⓂⓁ Pažnja Opasnost od ozljeda! Ne zahvaćati u list pile kad radi.
- ⓇⓈ Pažnja! Opasnost od povreda! Ne zahvatajte u list testere koji se obrće!
- ⒸⓏ Pozor nebezpečí úrazu! Nesahat do běžícího pilového kotouče.
- ⓈⓀ Pozor: Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pilového kotúča



- Ⓧ Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
- ⓁⓊ Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
- Ⓜ Porképzésnél hordjon egy porvédőálarcot
- ⓂⓁ U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
- ⓇⓈ Kod stvaranja prašine nosite zaštitnu masku za lice!
- ⒸⓏ Při tvorbě prachu nosit ochranu dýchacích cest!
- ⓈⓀ Pri prašných prácach používajte dýchaciu ochranu proti prachu!



- Ⓓ Gehörschutz tragen!
- Ⓔ Nosite zaščitno za ušesa!
- Ⓗ Hordjon zajcsökkentő hangvédőt!
- ⒽⒿ/ⒺⒿ Nosite zaštitnik za uši.
- Ⓔ Nosite zaštitu za sluh!
- Ⓒ Nosit ochranu sluchu!
- Ⓔ Používajte ochranu sluchu!



- Ⓓ Schutzbrille tragen!
- Ⓔ Nosite zaščitna očala!
- Ⓗ Védőszemüveget hordani!
- ⒽⒿ/ⒺⒿ Nosite zaštitne naočale!
- Ⓔ Nosite zaštitne naočari!
- Ⓒ Nosit ochranné brýle!
- Ⓔ Používajte ochranné okuliare!



- Ⓓ Schutzhandschuhe tragen
- Ⓔ Uporablajte zaščitne rokavice
- Ⓗ Védőkesztyéket hordani
- ⒽⒿ/ⒺⒿ Nosite zaštitne rukavice
- Ⓔ Nosite zaštitne rukavice
- Ⓒ Nosit ochranné rukavice
- Ⓔ Používajte ochranné rukavice

D

Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
- Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
- Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
- Unbenutzte Werkzeuge sollten in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
- Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die Sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
- Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
- Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**
- Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**
- Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
- Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**
- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
- Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzeinrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt

repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

20. **Achtung!**

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**

- Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.

- Abgenutzte, beschädigte oder rissige Sägeblätter
 - Empfohlene Absaugleistung der Absauganlage: 20 m/s
 - Das Werkstück soll ordnungsgemäß geführt werden

- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Der Schiebstock oder der Handgriff für ein Schiebeh Holz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.

2. **Instandhaltung und Service**

- Folgende Bedingungen können die Lärmeinflüsse auf die Bedienperson beeinflussen.
 - Art des Sägeblattes (z.B. Sägeblätter zur Verringerung der Geräuscheinwirkung)
 - Material des Werkstückes
 - Kraft, mit welcher das Werkstück gegen das Sägeblatt geschoben wird.
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblatts, sind so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

3. **Sicherer Betrieb**

- Schiebstock oder den Handgriff mit Schiebeh Holz verwenden, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.
- Spaltkeil verwenden und richtig einstellen.
- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung, über dem Sägeblatt angebracht ist.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzeln (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist als die maximale Spindelgeschwindigkeit der Tischkreissäge und des zu schneidenden Werkstoffs.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
- Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. Abrollständer).

Spezielle Sicherheitshinweise

1. **Sicherheitsmaßnahmen**

- Deformierte oder rissige Sägeblätter dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen. Beim Wechseln des Sägeblattes darauf achten, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammbrettstärke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles.
- Darauf achten, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Die könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
 - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behältnis getragen werden.
- Folgende Faktoren können die Staubfreisetzung beeinflussen:

D

4. Zusätzliche Hinweise

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.
- Vorsicht! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, daß dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlußleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlußleitungen.
- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- **Achtung:** Einsatzschnitte dürfen mit dieser Säge nicht durchgeführt werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzeinrichtung, der das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeilstärke. Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als der Sägeblattkörper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.
- Bei jedem Arbeitsgang muss die Abdeckhaube auf das Werkstück abgesenkt werden.
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken unbedingt einen Schiebestock (Breite kleiner als 120 mm).
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Beim Zuschneiden von schmalen Holzstücken muß der Parallelanschlag auf der rechten Seite des Sägeblattes festgespannt werden.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- Achten Sie darauf, daß abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten.
- Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug-Einrichtung an. Die Bedienungsperson muß über die Bedingungen informiert werden, die die Staubfreisetzung beeinflussen, z.B. die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Erfassung und Quelle), die Bedeutung lokaler Abscheidung und die richtige Einstellung von Hauben / Leitblechen / Führungen)
- Säge nur mit einer geeigneten Absauganlage oder einem handelsüblichen Industriestaubsauger betreiben.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -
- Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage erneuern. - Netzstecker ziehen -
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- /Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

- Den Schiebestock oder den Handgriff für ein Schiebeh Holz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung über dem Sägertisch angebracht ist.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtung verwenden.
- Während des Transports sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch eine Schutzvorrichtung.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf

SLO

NAVODILA ZA VARNO DELO

Pozor! Ko uporabljate električno orodje, se je potrebno pred udarom električnega toka ter nevarnostjo poškodb in požara zavarovati, tako da upoštevate naslednje temeljne zaščitne ukrepe. Ta navodila preberite in jih upoštevajte, preden začnete uporabljati orodje.

1. **Delovno mesto naj bo vedno urejeno.**
- zaradi nereda na delovnem mestu lahko pride do nesreče.
2. **Upoštevajte vplive okolja.**
- električnega orodja ne puščajte na dežju ter ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
3. **Zaščitite se pred udarom električnega toka**
- ne dotikajte se ozemljenih delov, na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov, hladilnikov.
4. **Ne puščajte zraven otrok!**
- ne pustite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kablov, tudi se naj ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.
5. **Svoje orodje shranjujte na varno mesto.**
- orodje, ki se ne uporablja, je potrebno shranjevati v suhem, zaprtem prostoru, kamor nimajo dostopa otroci.
6. **Orodja ne preobremenjujte.**
- delo bo boljše in bolj varno, če boste z orodjem delali v okviru njegovih navedenih karakteristik (zmogljivosti).
7. **Uporabljajte ustrezno orodje za posamezno opravilo**
- ne uporabljajte praslabilnih orodij za težka dela. Orodij ne uporabljajte v namene in pri opravilih, za katera niso določena; na primer, ročne krožne žage ne uporabljajte za podiranje dreves ali žaganje vej.
8. **Oblecite si primerno delovno obleko.**
- ne imejte širokih oblačil ali nakita, ker jih lahko zgrabijo premični deli orodja. Pri delih na prostem priporočamo gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Na dolge lase si nadenite mrežico.
9. **Uporabljajte zaščitna očala**
- pri delih, kjer je veliko prahu, uporabljajte masko za dihanje.
10. **Ne uporabljajte kabla za opravila, za katera ni namenjen.**
- orodja ne nosite na kابلu ter vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
11. **Pritrdite obdelovanec**
- uporabljajte vpenjalne naprave ali primež ter obdelovanec pritrdite. Tako je delo varnejše kot z roko, omogočeno pa je tudi upravljanje stroja z obema rokama.
12. **Izogibajte se neobičajnim držam telesa.**
- telo naj ne bo dalj časa v zanj neobičajnih držah. Poskrbite, da boste stali na varni podlagi ter vedno vzdržujte ravnotežje.
13. **Skrbno čistite (vzdržujte) orodje.**
- orodje naj bo vedno nabrušeno in čisto. Le tako boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja. Redno kontrolirajte električni vtič in kabel. Če sta poškodovana, ju naj električar zamenja. Redno kontrolirajte podaljševalni električni kabel ter ga, če je poškodovan, zamenjajte. Držaji orodja naj bodo suhi in brez olja in maziv.
14. **Izklapljanje iz električnega omrežja**
- ko orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri zamenjavi orodja, kot na primer lista žažge, svedra in vseh drugih orodij.
15. **Na orodju ne puščajte ključev.**
- pred vklopom preverite, ali ste odstranili vse ključke in orodja za nastavitve.
16. **Pazite, da ne bo moglo priti do nenadnega vklopa orodja.**
- orodij, ki so priključena na el. omrežje, ne nosite s prstom na stikalu. Pred vklopom v el. omrežje se prepričajte, da je stikalo izključeno.
17. **Podaljševalni kabel na prostem**
- na prostem uporabljajte le za to primerne in ustrezno označene podaljševalne kable.
18. **Stalna pozornost**
- opazujte svoje delo. Ravnajte premišljeno. Orodja ne uporabljajte, če niste zbrani.
19. **Kontrolirajte, če Vaše orodje ni poškodovano**
- pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite, če zaščitne naprave ali malo poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z njihovo funkcijo. Preverite, če v redu delujejo premični deli, ali se ne zatikajo in ali niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da se s tem zagotovi pravilno delovanje orodja. Poškodovane zaščitne naprave in dele naj strokovno popravi ali zamenja servisna služba, v kolikor ni v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana stikala mora zamenjati servisna služba v svoji delavnici. Ne uporabljajte orodij, če se stikalo ne da vklopiti in izklopiti.
20. **Pozor!**
- zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte le pribor in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki jih priporoča ali navaja proizvajalec orodja. Zaradi uporabe drugačnih

orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, se lahko poškodujete.

21. Popravljaj le električar.

To električno orodje ustreza ustreznim varnostnim predpisom. Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer se lahko uporabnik poškoduje.

22. Priključitev sesalne naprave za prah

- če so na voljo priključki za priključitev sesalnih naprav za prah, se prepričajte se, da so te naprave tudi priključene in v uporabi.

Posebna varnostna navodila

1. Varnostni ukrepi

- Deformirane ali razpokane žagine liste se ne sme uporabljati.
- Obrabljeni mizni vložek zamenjajte.
- Uporabljajte samo liste žage, ki jih priporoča proizvajalec in, ki odgovarjajo zahtevam EN 847-1. Pri zamenjavi lista žage pazite na to, da ne bo širina rezanja manjša in debelina lista večja od debeline režne zagozde.
- Pazite na to, da boste izbrali žagin list, ki je primeren za žaganje materiala, katerega namenite žagati.
- V primeru, da je potrebno, uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo. Ta bi lahko vsebovala:
 - Zaščito ušes za zmanjšanje tveganja, da bi postali naglušni;
 - Zaščito dihal za zmanjšanje tveganja, da bi vdihovali nevarni prah.
 - Pri rokovanju z žaginimi listi in grobimi materiali uporabljajte zaščitne rokavice. Žagine liste je potrebno, kadarkoli je le možno, nositi v posodi.
- Naslednji faktorji lahko vplivajo na sproščanje prahu:
 - Obrabljeni, poškodovani ali razpokani žagini listi
 - Priporočena moč odsesavanja sesalne naprave 20 m/s
 - Obdelovanec je potrebno voditi pravilno.
- Žaginih listov iz visokolegirane jekla (HSS-jeklo) se ne sme uporabljati.
- Potisni kos ali ročaj za potisni les je naj vedno shranjen na stroju.

2. Vzdrževanje in servis

- Naslednji pogoji lahko vplivajo na vpliv hrupnosti na uporabnika.
 - Vrsta žaginega lista (n.pr. žagini listi za zmanjšanje hrupnosti)
 - Material obdelovanca
 - Sila, s katero obdelovanec porivate proti žaginemu listu.

- Napake na stroju, vključno z napakami na zaščitnih pripravah in na žaginem listu, je potrebno takoj, ko se odkrijejo, javiti osebi, ki je odgovorna za varnost.

3. Varna uporaba

- Potisni kos ali ročaj uporabite s potisnim lesom, da boste varno vodili obdelovanec ob žaginem listu.
- Uporabljajte režno zagozdo in jo pravilno nastavite.
- Uporabljajte in pravilno nastavite zgornjo pripravo za zaščito žaginega lista.
- Ne izvajajte utorov ali zarez brez, da bi bila na žagalno mizo nameščena primerna zaščitna priprava kot je n.pr. tunnelska zaščita.
- Krožnih žag se ne sme uporabljati za zarezovanje (utor, ki se konča v obdelovancu).
- Uporabljajte le žagine liste, katerih največja dovoljena hitrost vrtenja ni manjša od je maksimalna hitrost vrtenja vretena krožne žage in materiala, ki ga namenite žagati.
- Za transportiranje stroja vedno uporabljajte le transportne priprave. Za transport ali za ravnanje z žago nikoli ne uporabljajte zaščitnih naprav.
- Med transportom mora zgornji del žaginega lista biti pokrit, na primer z zaščitno napravo.
- Dolge obdelovance je potrebno zavarovati tako, da na koncu postopka žaganja ne bodo padli po tleh (n.pr. odvajalno stojalo)

4. Dodatna navodila

- Varnostna navodila dajte naprej na vse osebe, ki delajo s tem strojem.
- To žago ne uporabljajte za žaganje kurilnih drv.
- Okroglega lesa ne smete rezati počez.
- Previdno! Zaradi rotirajočega se žaginega lista obstaja nevarnost poškodovanja rok in prstov.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom, ki preprečuje samodejni ponovni vžig v primeru izgube napetost.
- Pred prvim zagonom se prepričajte, da se napetost, ki je navedena na tipski tablici naprave, ujema z omrežno napetostjo.
- Če je potrebno uporabiti električni podaljšek, se prepričajte, da je premer električnega kabla zadosten za žagin sprejem električnega toka. Minimalni premer električnega podaljška je 1 mm²
- Kabelski boben uporabljajte le v odvitem stanju.
- Preverite omrežni priključni vod. Ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih priključnih vodov.
- Oseba, ki žago uporablja, mora biti stara najmanj 18 let, vajenci najmanj 16 let, vendar le pod nadzorom.
- Delovno mesto vzdržujte v čistem stanju. Na

SLO

delovnem mestu se ne sme biti odpadnega lesa, okoli pa tudi ne smejo ležati leseni deli.

- Osebam, ki trenutno delajo s strojem, se ne sme motiti.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- Žaginih listov po izklopu v nobenem primeru ne zaustavljajte tako, da bi na njih izvajali stranski pritisk.
- Vgradite le dobro naostrene, nerazpokane in nedeformirane žagine liste.
- Varnostnih priprav, ki so na stroju, ne smete demontirati ali pa jih narediti neuporabne.
- Poškodovane žagine liste je potrebno takoj zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo podatkom, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo.
- Potrebno se je prepričati, da vse priprave, ki pokrivajo žagin list, delujejo brezhibno.
- **Pozor:** Vstavnih rezov s to žago ne smete izvajati.
- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne priprave je potrebno takoj zamenjati.
- Režna zagozda je važna zaščitna oprema, katera vodi obdelovanec in preprečuje zapiranje rezalne fuge izza žaginega lista in vzratne sunke obdelovanca. Pazite na debelino režne zagozde. Režna zagozda ne sme biti tanjša od telesa žaginega lista in ne debelejša od širine rezalne fuge.
- V vsaki delovni fazi mora zaščitni pokrov biti spuščen na obdelovanec.
- Pri vzdolžnem žaganju tankih obdelovancev vedno uporabljajte potisni kos. (širina manjša od 120 mm).
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Pri zarezovanju ozkih kosov lesa je potrebno vpeti paralelni prislon na desni strani lista žage.
- Med delom vedno stojte stransko od žaginega lista.
- Stroja ne obremenjujte tako močno, da bi prišlo do zastoja.
- Obdelovanec vedno držite trdno na delovno ploščo.
- Pazite na to, da žagin list ne bo mogel zagrabit odrezanih delov lesa in jih vreči proč.
- Vse zaščitne in varnostne naprave je takoj po končanem popravilu ali vzdrževanju potrebno ponovno montirati.
- Potrebno se je držati varnostnih, delovnih in vzdrževalnih navodil, kot tudi mer, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- Potrebno je upoštevati zadevne predpise za preprečevanje nesreč in vsa splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Upoštevajte pisna navodila poklicnega združenja.
- Pri vsaki uporabi žage priključite sesalno napravo. Uporabnika je potrebno obvestiti o pogojih, ki vplivajo na sproščanje prahu, n.pr. vrsta materiala, ki ga namenite obdelovati (zapis in vir), pomen lokalnega izločanja in pravilna nastavitev pokrovov / vodilne pločevine / vodil)
- Žago uporabljajte le z ustrežno sesalno napravo ali s trgovinsko običajnim industrijskim sesalcem.
- Nikoli ne odstranjujte iver, trske ali zagozdene lesene dele, ko se žagin list vrti.
- Za odpravo motenj ali za odstranjevanje zagozdenih lesenih kosov je prvo potrebno stroj izklopiti. – potegnite električni vtičnik iz električne priključne vtičnice –
- Če izbije žagalno režo, zamenjajte vložek mize. – potegnite električni vtičnik iz električne priključne vtičnice –
- To orodje ustreza zadevnim varnostnim določbam.
- Vašo delovno mesto vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju. Nered in neosvetljeno delovno mesto lahko vodi do nesreč.
- Napravo ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Dela z električnim orodjem se lotite pametno, pazite na to, kaj delate, bodite pozorni med delom. Napravo ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali, ko ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. En trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.
- Ne uporabljajte električnega orodja, katerega stikalo je v okvari. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otroških rok. Ne pustite, da bi to napravo uporabljale osebe, ki s to napravo niso seznanjene ali pa niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, ko jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Vaša rezalna orodja vzdržujte v ostrem in čistem stanju. Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga je lažje voditi.
- Če je priključni kabel električnega orodja poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebej pripravljenim priključnim kablom, ki ga lahko dobite pri organizaciji servisne službe.
- Pustite, da Vašo napravo popravljajo le kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli. S tem se zagotovi, da se

ohrani varnost naprave.

- Stroj mora biti postavljen stabilno.
- Pred prvim zagonom morajo vsi pokrovi in varnostne naprave biti pravilno montirani.
- Žagin list mora biti prosto vrtljiv.
- Pri žaganju že obdelanega lesa je potrebno paziti na tujke kot so n.pr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden pritisnete na stikalo za vklop / izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se vsi premični deli dajo z lahkoto premakniti.
- Upoštevajte napotke za mazanje in menjavo orodja.
- Ročaje vzdržujte v suhem in čistem stanju ter brez prisotnosti olja in maziv.
- Ko stroja ne uporabljate, zmeraj shranjujte potisni kos ali držalo potisnega kosa na stroju.
- Ne izvajajte utorov ali zarez brez uporabe primerne zaščitne priprave, n.pr. na žagi nameščena tunelska zaščitna priprava.
- Za transport stroja uporabljajte samo transportno opremo.
- Med transportom mora biti zgornji del lista žage pokrit, n.pr. z zaščitno pripravo.

Ta varnostna navodila dobro shranite.

Biztonsági utasítások

Figyelem! Elektromos szerszámok használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.

1. **Tartsa a munkakörét rendben**
- Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyt idéz elő.
2. **Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe**
- Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben. Gondoskodjon jó megvilágításról. Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
3. **Óvja magát az áramütéstől**
- Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csővekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
4. **Tartsa a gyerekeket távol!**
- Ne engedje meg más személynek, hogy megérintse a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol
5. **Tárolja a szerszámait biztonságosan**
- Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
6. **Ne terhelje túl a szerszámait**
- Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
7. **Használja a kellő szerszámot**
- Ne használjon túl gyenge szerszámokat vagy kiegészítő egységeket nehéz munkákra. Ne használja a szerszámokat olyan célokra és munkákra, melyekre ezek nincsenek előrelátva; mint például ne használjon kézi körfűrészeket fák kivágására vagy ágak levágására.
8. **Viseljen megfelelő munkaruhát**
- Ne viseljünk túl bő ruhát, vagy ékszereket, ezeket a berendezés mozgó részei bekapathatják. Ha a szabadban dolgozunk, célszerű gumikesztyűt használni és olyan cipőt hordani, amely munka közben nem csúszhat ki. Hosszú haj esetén viseljünk hajhálót.
9. **Viseljen egy védőszemüveget.**
- Porképző munkálatoknál használjon porvédőmaszkot.
10. **Ne használja fel a kábelt más célokra**
- Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől.
11. **Biztosítsa a munkadarabot**
- Használjon szorítókészülékeket vagy egy satut a munkadarab befogására. Ezáltal ez biztonságban van rögzítve mint kézzel és lehetővé teszi a gép mindkét kézzeli kezelését.
12. **Ne terjessze túl ki az állóhelyét**
- Kerülje el az abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról, és tartsa mindenkor az egyensúlyt.
13. **Ápolja gondosan a szerszámait**
- Tartsa a szerszámait élesen és tisztán, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni. Kövesse a karbantartási előírásokat és az utasításokat a szerszámcsereére. Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetékét és a kábeljét, és sérülés esetén cseréltesse ki ezt egy elismert szakember által. Ellenőrizze a hosszabbító kábelt rendszeresen és sérülés esetén cserélje ki. Tartsa a fogantyúkat szárazon valamint olaj és zsír mentesen.
14. **Húzza ki a hálózati csatlakozót**
- A szerszám nem használatánál, karbantartás előtt és szerszámcsereénél, mint például fűrészlap, fúró és mindenfajta gépszerszámoknál.
15. **Ne hagyjon benne semmilyen szerszámkulcsot dugva**
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak-e távolítva.
16. **Kerülje el az akaratlan indulást**
- Ne hordja ujjal a kapcsolón, a villamos hálózatra csatlakoztatott elektromos szerszámokat. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a hálózatba való bedugáskor ki van kapcsolva.
17. **Hosszabbító kábel a szabadban**
- A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbítókábel használjon.
18. **Legyen mindig figyelmes**
- Figyeljen a munkájára. Járjon okosan el. Ne használja a szerszámot, ha dekoncentrált.
19. **Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre**
- A szerszám további használata előtt a védő berendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie. Károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati utasításban nincs más megadva. A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely

által muszaj kicseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.

20. Figyelem!

- Saját biztonságaért, csak a használati utasításban idézett vagy a szerszám előállítójától ajánlott vagy megnevezett kellékeket és pótkészülékeket használjon. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személyesérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.

21. Javítások csak egy villamossági szakember által

- Ez az elektromos szerszám megfelel a rávonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.

22. Csatlakoztassa rá a poreszívó-berendezést

- Ha a poreszívási berendezésekhez csatlakozások vannak, akkor győződjön meg arról, hogy ezek rá is vannak kapcsolva és használva is vannak.

- az elszívószerelvény ajánlott elszívóteljesítménye 20 m/s
- a munkadarabot rendeltetészerűen kell vezetni.

- Nem szabad erősen ötvöztött gyorsvágóacélból (HSS acél) készült fűrészlapokat használni.
- A tolóbotot, vagy a fogantyút egy tolóbothoz, nem használat esetén mindig a gépen kell tárolni.

2. Gondozás és szervíz

- A következő feltételek tudják a kezelő személyre történő zajbehatásokat befolyásolni.
 - A fűrészlap fajtája (mint például fűrészlapok a zajbehatás lecsökkentéséhez)
 - a munkadarab anyaga
 - erő, amellyel a munkadarabot a fűrészlap ellen nyomja.
- Hibákat a gépen, beleértve a védőberendezéseket és a fűrészlapot is, rögtön a felfedezésük után jelenteni kell a felelős személynek.

3. Biztos üzem

- A munkadarabnak a fűrészlap meletti biztos elvezetéshez a tolóbotot vagy a fogantyút a tolóbottal használni.
- Használni a hasítóéket és helyesen beállítani.
- Használni és helyesen beállítani a felülső fűrészlapvédőberendezést.
- Ne szegélyezzen és horonyoljon, anélkül hogy egy megfelelő védőberendezés, mint például alagútvédőberendezés legyen a fűrészasztalra felszerelve.
- A körfűrészeket nem szabad hasíték fűrészelésére (a munkadarabban végző horonyra) felhasználni.
- Csak olyan fűrészlapokat használni, amelyeknek a legmagasabban engedélyezett sebessége nem alacsonyabb az asztali körfűrész és a vágásra szánt munkadarab maximális orsósebességétől.
- A gép szállításánál csak a szállítási berendezést használni és ne használja sohasem a védőberendezést a kezelésre vagy a szállításra.
- A szállítás ideje alatt a fűrészlap felülső részének le kell fedve lennie, például a védőberendezés által.
- Hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végén ledőlés ellen biztosítani (mint például legördülőállvánnyal)

Speciális biztonsági utasítások

1. Biztonsági intézkedések

- Nem szabad deformált vagy repedezett fűrészlapokat használni.
- Elkopott asztalbetétet kicserélni.
- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1-nek megfelelő fűrészlapokat használni. A fűrészlap kicserélésénél ügyelni kell arra, hogy a vágásszélesség ne legyen kisebb és a fűrészlap törzslapvastagsága ne legyen nagyobb a hasítóék vastagságától.
- Ügyelni arra, hogy a vágásra előrelátott munkaanyagnak megfelelő fűrészlap legyen kiválasztva.
- Ha szükséges, akkor hordjon egy megfelelő személyi védőfelszerelést. Ez a következőket tartalmazhatja:
 - Zajcsökkentő füllvédő a rizikó lecsökkentéséhez, hogy nagyothalló legyen;
 - Porvédőálarcot a veszélyes por belélegzése rizikójának a lecsökkentéséhez.
 - Kesztyűket hordani a fűrészlapokkal és durva munkaanyagokkal való dolgozásnál. A fűrészlapokat, amikor csak lehetséges egy tokban kell hordani.
- A következő tényezők befolyásolhatják a porkibocsátást:
 - elhasznált, megsérült vagy repedezett fűrészlapok.

4. Kiegészítő utasítások

- Adja a biztonsági utasításokat minden olyan személynek, aki a gépen dolgozik tovább.
- Ne használja fel a fűrész tüzifa fűrészelésére.
- Rönköket ne fűrészljen keresztbe.
- Vigyázat! A forgó fűrészlap által fennáll az ujjak és kezek megsértésének a veszélye.
- A gép, feszültségesés utáni újraindulás ellen, egy biztonsági kapcsolóval van ellátva.
- A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a gép típustábláján levő feszültség a hálózati feszültséggel megegyezik - e.
- Ha hosszabító kábelre lenne szüksége, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy annak az átmérője a fűrész áramfelvételének elegendő. Kábelátmérő legalább 1 mm²
- Kábelhordót csak letekert állapotban használjon.
- Vizsgálja meg a hálózatra csatlakozó vezetékét. Ne használjon hibás vagy károsult csatlakozóvezetékét.
- A kezelő személynek legalább 18 évesnek kell lennie, a kiképzésben levőknek legalább 16 évesnek, de csak felügyelet alatt.
- Tartsa a munkahelyet fahulladékok és szanaszét heverő szerszámok mentesen.
- A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad elterelni.
- Vegye a gép és a fűrészlap forgási irányát figyelembe.
- A fűrészlapokat semmi esetre sem szabad a meghajtás kikapcsolása után, oldali ellennyomás által lefékezni.
- Csakis jól élesített, repedés mentes és nem deformált fűrészlapokat szereljen fel.
- A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné tenni.
- Hibás fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
- Ne használjon a használati utasításban megadott, jellemző adatoknak nem megfelelő fűrészlapokat.
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlapot fedő biztonsági berendezések kifogástalanul működjenek.
- **Figyelem:** ezzel a fűrészszel nem szabad beeresztési vágásokat véghezvinni.
- Károsult vagy hibás védőberendezéseket azonnal ki kell cserélni.
- A hasító ék az egy fontos védő berendezés, mely a munkadarabot vezeti és megelőzi a vágási eresztés zárását a fűrészlap után, valamint a munkadarab visszacsapódását. Ügyeljen a hasító ék vastagságára. A hasító éknek nem szabad a fűrészlaptestől vékonyabbnak és a vágási eresztéstől vastagabbnak lennie.
- Minden munkaműveletnél le kell eresztetni a fedőburkolatot a munkadarabra.
- Keskeny munkadarabok hosszvágásánál okvetlenül egy tolóbottot használni (120 mm szélesség alatt).
- Ne vágjon olyan munkadarabokat, amelyek a kézzel történő biztos fogáshoz túl kicsik.
- Vékony fadarabok szabásánál, a párhuzamos ütközőt a fűrészlap jobb oldalára kell szorosan odafeszíteni.
- A munkaállás mindig a fűrészlaptól oldalra legyen.
- Ne terhelje a gépet annyira, hogy az leálljon.
- A munkadarabot mindig erősen a munkaasztal lapja ellen kell nyomni.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap fogaskoszorúja ne kapja és hajítsa el a levágott fadarabokat.
- A lezárt javítás és karbantartási munka után azonnal újra fel kell szerelni minden védő és biztonsági berendezést.
- A gyártó biztonsági-, munka- és karbantartási utasításait, valamint a technikai adatokban megadott méreteket be kell tartani.
- Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat és az egyéb, általánosan elismert technikai biztonsági szabályokat.
- A szakmai egyesület jegyzőfüzeteit figyelembe venni.
- Minden tevékenységnél kapcsolja rá a porelszívó berendezést. A kezelő személyt informálni kell azokkal a feltételekkel kapcsolatban, amelyek befolyásolják a porképződést, mint például a megdolgozásra előrelátott munkadarabok fajtája (felvevés és forrás), a helyi porleválasztó jelentősége és a kupak/vezető pléh/vezetősinék helyes beállításáról.
- A fűrész csak egy megfelelő elszívó berendezéssel vagy egy a kereskedelemben szokásos ipari porelszívóval üzemeltetni.
- A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad a forgó fűrészlapnál eltávolítani.
- Az üzemmavarok elhárításánál vagy a beszorult fadarabok eltávolításánál kapcsolja ki a gépet. - A hálózati dugót kihúzni. -
- Kiegyengetett fűrészhezág esetén, cserélje ki az asztalbetétet - A hálózati dugót kihúzni -
- Ez a szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- Tartsa a munkakörét tisztán és rendbe rakottan. Rendetlenség és nem megvilágított munkakörök balesetekhez vezethetnek.
- Tartsa a készüléket esőtől és nedveségtől távol. A víz behatolása egy villamos készülékbe

megemeli egy áramütés veszélyét.

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja a készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- Ne használjon elektromos szerszámokat amelyeknél a kapcsolója defekt. Egy elektromos szerszám amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.
- Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen és ne engedje olyan személyeknek a készülékett használni, akik nem jártasak a készülék használatában vagy nem olvasták el ezt a használati utasítást. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán. Gondosan ápolott vágószerszámok, éles vágószélekkel nem akadnak annyira be és könnyebben lehet őket vezetni.
- Ha meg van sérülve az elektromos szerszám csatlakozó vezetéke, akkor ki kell cserélni egy speciálisan előkészített csatlakozó vezetékért cserélni, amelyet a vevőszolgáltatási organizáción keresztül kapható.
- Hagyja a készülékét csak egy kvalifikált szakszemélyzet által és csak az originális pótalkatrészek használata mellett megjavítani. Ezáltal biztosítva van, hogy a megmarad a készülék biztonsága.
- A gépet biztosan kell felállítani.
- Üzembevétel előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek rendeltetésszerűen fell kell szerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell futni tudnia.
- A már megdolgozott fán ügyelni kell az idegen testekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb..
- Mielőtt üzemeltetné a be-/kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van e felszerelve és a mozgatható részek könnyű járhatóak e.
- Tartsa be a kenéshez és a szerszámcserehez való utasításokat.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.
- A toló botot vagy a toló bothoz levő fogantyút nemhasználat esetén mindig a gépen kellene megőrizni.
- Ne végezzen el szegélyezést vagy hornyolást, anélkül hogy egy megfelelő védőberendezés, mint például egy alagútvédőberendezés, a

fűrészasztalra fel nem lenne szerelve.

- A gép szállításánál csak a szállítási berendezést használni.
- A szállítás ideje alatt a fűrészlap felső oldalának le kellene burkolva lennie, például egy védőberendezés által.

Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.

Sigurnosne napomene

Pozor! Prilikom korištenja elektroalata treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.

1. **Radno područje držite urednim**
- Nered u radnom području predstavlja opasnost od nezgode.
2. **Obratite pozornost na utjecaje okoline**
- Ne izlažite elektroalat kiši. Elektroalate nemojte koristiti u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dostatnu rasvjetu. Nemojte koristiti elektroalate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
3. **Zaštitite se od električnog udara**
- Izbjegavajte dodirivanje tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima ili hladnjacima.
4. **Djecu držite podalje!**
- Ne dopustite da druge osobe dodiruju alat ili kabel, držite ih podalje od vašeg radnog područja.
5. **Alat pospremajte na sigurno mjesto**
- Alat koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
6. **Ne preopterećujte elektroalate**
- Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
7. **Koristite pravilan elektroalat**
- Za teške radove nemojte koristiti slabe alate ili adaptore. Nemojte koristiti alate u svrhe i za radove za koje nisu namijenjeni; na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu da biste oborili drvo ili odrezali granje.
8. **Nosite prikladnu radnu odjeću**
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvorenom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
9. **Nosite prikladne zaštitne naočale**
- Kod radova kod kojih se stvara prašina, koristite zaštitnu masku za dišne putove.
10. **Kabel koristite namjenski**
- Ne nosite alat držeći ga za kabel i ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
11. **Osigurajte radni komad**
- Da biste pričvrstili radni komad, koristite stezne naprave ili škripac. Na taj način bolje je učvršćen nego da ga držite rukom i omogućava rukovanje strojem objema rukama.
12. **Ne istežite se prekomjerno na mjestu gdje stojite**
13. **Pažljivo nježite svoje alate**
- Oštrite alate i čistite ih kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi zamjene alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel, a u slučaju oštećenja zamjenu kabela prepustite ovlaštenom stručnjaku. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.
14. **Izvučite mrežni utikač**
- Ako alat ne koristite, prije održavanja i kod zamjene alata, kao na primjer lista pile, svrdla i strojnih alata svih vrsta.
15. **Ne ostavljajte utaknut ključ za alat**
- Prije uključivanja elektroalata provjerite jesu li ključ i alati za podešavanje uklonjeni.
16. **Izbjegavajte pokretanje uređaja bez nadzora**
- Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći ih prstom za sklopku. Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
17. **Produžni kabel na otvorenom**
- Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
18. **Uvijek budite pažljivi**
- Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste koncentrirani.
19. **Provjerite postoje li na uređaju eventualna oštećenja**
- Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.
20. **Pozor!**
- Za Vašu vlastitu sigurnost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Uporaba drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporučuje u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
21. **Popravke treba obaviti samo kvalificirani**

električar

- Ovaj elektroalat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Popravke smije obavljati samo električar, u suprotnom može doći do nesreće za korisnika.
22. **Priključite napravu za odsisavanje prašine**
- Ako postoje naprave za priključivanje uređaja za usisavanje prašine, provjerite jesu li one priključene i pravilno korištene.

Specijalne sigurnosne upute**1. Sigurnosne mjere**

- Ne smiju se koristiti deformirani ili napukli listovi pile.
- Zamijenite istrošeni umetak za stol.
- Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju normi EN 847-1. Prilikom zamjene lista pile trebate pripaziti na to da širina reza ne bude manja od debljine tijela lista pile i ne veća od debljine klina za cijepanje.
- Pripazite na to da odaberete list pile prikladan za materijal koji namjeravate rezati.
- U slučaju potrebe, nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona obuhvaća:
 - Zaštitu sluha kako biste spriječili rizik od nastanka naglušnosti.
 - Zaštitnu masku za dišne organe kako bi se izbjegao rizik udisanja opasne prašine.
 - Kod rukovanja listovima pile i hrapavim materijalima nosite zaštitne rukavice. Listovi pile moraju se uvijek nositi u praktičnoj i za to namijenjenoj kutiji.
- Sljedeći faktori mogu utjecati na taloženje prašine:
 - istrošeni, oštećeni ili napukli listovi pile
 - preporučeni učin uređaja za usisavanje 20 m/s
 - radni komad mora se pravilno voditi
- Ne smiju se koristiti listovi pile od visokolegiriranog brzoreznog čelika (HSS čelik).
- Komad za guranje ili ručka drveta za guranje mora se u slučaju nekorištenja uvijek čuvati na stroju.

2. Popravak i servis

- Sljedeći uvjeti mogu utjecati na stvaranje buke i djelovati na korisnika.
 - vrsta lista pile (npr. listovi za smanjenje buke)
 - materijal od kojeg je napravljen radni komad
 - sila kojom se radni komad gura prema listu pile.
- Čim se otkriju greške na stroju, uključujući i zaštitne naprave i list pile, treba ih dojaviti osobi odgovornoj za sigurnost.

3. Siguran rad

- Komad za guranje ili ručku drveta za guranje koristite kako biste sigurno vodili radni komad uz list pile.
- Koristite klin za cijepanje i pravilno ga podesite.
- Koristite napravu za zaštitu lista pile i pravilno je podesite.
- Nemojte raditi falceve ili utore ako iznad stola pile nije stavljena prikladna zaštitna naprava kao npr. tunnelska zaštitna naprava.
- Kružne pile ne smiju se koristiti za izradu proreza (utor koji završava u radnom komadu).
- Koristite samo listove pile čija maksimalna dopuštena brzina nije manja od maksimalne brzine vretena kružne pile i radnog komada koji namjeravate rezati.
- Kod transportiranja stroja koristite samo za to namijenjene naprave, a za rukovanje i transport nikad ne koristite zaštitne naprave.
- Tijekom transporta gornji dio lista pile treba biti pokriven primjerice, zaštitnom napravom.
- Dugačke radne komade osigurajte od prevrtanja na kraju procesa rezanja (npr. stalkom).

4. Dodatne napomene

- Sigurnosne upute prosljedite svim osobama koje rade sa strojem.
- Pilu nemojte koristiti za rezanje ogrjevnog drva.
- Izbjegavajte poprečno rezanje okruglog drveta.
- Oprez ! Postoji opasnost od ozljeđivanja ruku i prstiju rotirajućim listom pile.
- Stroj je opremljen sigurnosnom sklopom protiv nekontroliranog ukapćanja nakon pada napona.
- Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
- Ako je potreban produžni kabel, provjerite je li njegov presjek dostatan za struju koju troši pila. Minimalni presjek 1 mm².
- Kolut za kabel koristite samo u odmotanom stanju.
- Provjerite vod mrežnog priključka. Ne koristite oštećene ili neispravne priključne vodove.
- Korisnik mora imati najmanje 18 godina, naučnici barem 16 godina, ali pod nadzorom.
- Radno mjesto čistite od otpadaka drveta i uklonite dijelove drveta.
- Osobama koje rade na stroju ne smije se odvrćati pažnja.
- Obratite pažnju na smjer okretanja motora i lista pile.
- Listovi pile se ni u kojem slučaju nakon isključivanja pogona ne smiju zaustavljati bočnim pritiskanjem.
- Montirajte samo dobro nabrušene listove pile bez napuklina.

- Sigurnosni uredjaji na stroju ne smiju se demontirati ili učiniti neupotrebljivima.
- Neispravne listove pile morate odmah zamijeniti.
- Ne koristite listove pile koji ne odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu.
- Treba provjeriti rade li besprijekorno svi uredjaji koji prekrivaju list pile.
- **Pozor:** Ovom pilom ne smiju se izvoditi granični rezovi.
- Oštećene ili neispravne zaštitne naprave obavezno treba zamijeniti.
- Klin za cijepanje je važna zaštitna naprava koja vodi radni komad i sprječava zatvaranje propiljka iza lista pile i povratni udarac radnog komada. Pripazite na jačinu klina za cijepanje! Klin za cijepanje ne smije biti tanji od tijela lista pile i deblji od širine propiljka.
- Kod svakog radnog hoda poklopac se mora spustiti na radni komad.
- Kod uzdužnog rezanja uskih radnih komada obavezno koristite komad za guranje (širine manje od 120 mm).
- Ne režite radne komade koji su premali da biste ih sigurno držali u ruci.
- Kod rezanja uskih komada drva paralelni graničnik mora se pritegnuti na desnu stranu lista pile.
- Radni položaj nalazi se uvijek bočno od lista pile.
- Ne preopterećujte stroj da ne bi došlo do njegovog zaustavljanja.
- Radni komad uvijek čvrsto pritišćite na radnu ploču.
- Pripazite na to da ozupčani vijenac lista pile ne zahvati odrezane komade drva i odbaci ih.
- Svi zaštitni i sigurnosni uredjaji moraju se nakon završenih popravaka ili održavanja odmah ponovno montirati.
- Pridržavajte se proizvođačevih sigurnosnih uputa, uputa za rad i održavanje, kao i mjera navedenih u tehničkim podacima.
- Pridržavajte se i ostalih opće priznatih sigurnosno-tehničkih propisa.
- Pridržavajte se službenog lista strukovnog udruženja.
- Prilikom svake aktivnosti priključite uredjaj za usisavanje prašine. Korisnik mora biti informiran o uvjetima koji utječu na taloženje prašine, npr. vrsta materijala za obradu (vrsta i izvor), o značenju lokalne separacije i točnom podešavanju poklopaca/limova za skretanje prašine/vodilica))
- Radite pilom samo s prikladnim usisnim uredjajem ili standardnim industrijskim usisavačem.
- Nikada ne uklanjajte ivericu, piljevinu ili priklještene komade drveta dok list pile radi.
- Da biste otklonili smetnju ili uklonili priklještene komadiće drva, isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
- U slučaju oštećenja procjepa za prolaz pile, zamijenite umetak za stol. - Izvucite mrežni utikač -
- Ovaj alat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama.
- Radno područje uvijek očistite i pospremite. Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.
- Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili vlazi. Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.
- Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalatom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje može prilikom upotrebe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku. Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti. Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- Ako je oštećen priključni kabel elektroalata, morate ga zamijeniti specijalno napravljenim priključnim kabelom koji možete nabaviti u servisnoj službi.
- Popravak uredjaja prepustite samo kvalificiranom osoblju i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način održava sigurnost uredjaja.
- Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan.
- Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
- List pile mora biti slobodno pokretljiv.
- Kod već obradjenog drva obratite pažnju postoje li strana tijela kao npr. čavli ili vijci.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje, provjerite je li list pile pravilno montiran i pokreću li se pokretni dijelovi lako.
- Pridržavajte se napomena za podmazivanje i zamjenu alata.
- Ručke trebaju biti suhe i očišćene od ulja i masnoća.

- U slučaju nekorištenja škripac ili ručka za komad za guranje uvijek treba biti na stroju.
- Nemojte raditi žlijebove nit utore bez prikladne zaštitne naprave kao npr. tunelske zaštine naprave koja se stavlja iznad stola pile.
- U slučaju transportiranja stroja koristite samo transportnu napravu.
- Tijekom transporta gornji dio lista pile trebao bi biti prekriven npr. zaštitnom napravom.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne upute.

Bezbednosne napomene

Pažnja! Kod upotrebe elektro alata treba da se preduzmu sledeće mere bezbednosti u svrhu zaštite od električnog udara, povreda i opasnosti od požara. Pre nego ćete koristiti ovaj uređaj, pročitajte i poštujujte ove napomene.

1. **Držite Vaše radno mesto urednim.**
- Nered u području rada predstavlja opasnost od nesreća.
2. **Uzmite u obzir uticaje okoline!**
- Ne izlažite elektro alate kiši. Ne koristite elektro alate u vlažnoj ili mokroj sredini. Pobrinite se za dobru rasvetu. Nemojte da koristite elektro alate u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
3. **Zaštitite se od električnog udara.**
- Izbegavajte fizički kontakt s uzemljenim delovima, na primer cevima, grejnim telima, štednjacima i frižiderima.
4. **Decu držite podalje od uređaja!**
- Ne dozvolite da druga lica ili deca dotiču alat ili kabl, držite ih podalje od svog radnog mesta.
5. **Svoje alate čuvajte na bezbednom mestu.**
- Alate koji se ne koriste treba čuvati u suvoj, zaključanoj prostoriji koja je za decu nedostupna.
6. **Ne preopterećujte Vaše alate**
- Radićete bolje i bezbednije u navedenom području snage.
7. **Koristite pravilan alat**
- Za teške poslove nemojte koristiti slabe alate ili adaptere. Ne koristite alate u svrhe i za poslove za koje nisu namenjeni; na primer nemojte koristiti ručne kružne testere, da biste obarali stabla ili rezali grane.
8. **Nosite prikladnu radnu odeću**
- Ne nosite široku odeću niti nakit. Mogu da ih zahvate pokretljivi delovi. Kod radova na otvorenom preporučamo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne kliše. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
9. **Nosite zaštitne naočari**
- Kod radova kod kojih se stvara prašina, koristite zaštitnu masku za dišne puteve.
10. **Ne koristite kabl u svrhe za koje nije namenjen**
- Ne nosite alat držeći ga za kabl i ne koristite kabl za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabl zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
11. **Osigurajte radni predmet**
- Da biste radni predmet fiksirali, koristite stezne naprave ili klemu. Na taj način biće bolje fiksiran nego da ga držite rukom i omogućiće rukovanje mašinom s obe ruke.
12. **Ne istežite se prekomerno na mestu gdje stojite**
- Izbegavajte nenormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilni položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.
13. **Pažljivo negujte Vaš alat**
- Alate oštrite i čistite kako biste s njima mogli bolje raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi zamene alata. Redovno kontrolišite utikač i kabl i u slučaju da se ošteti, dajte ga ovlašćenom električaru da ga zameni. Redovno kontrolišite produžni kabl i u slučaju da se ošteti zamenite ga novim. Drške moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.
14. **Izvučite mrežni utikač**
- Kod nekorisćenja alata, pre održavanja i kod zamene alata, kao npr. lista testere, burgije i mašinskih alata svih vrsta.
15. **Ne ostavljajte umetnute ključeve alata**
- Prije uključivanja proverite jesu li uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
16. **Izbegavajte nekontrolisano pokretanje uređaja**
- Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći prst na prekidaču. Proverite da li je prekidač isključen kod uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
17. **Produžni kabl na otvorenom**
- Na otvorenom koristite samo za to dopušteni i na odgovarajući način označen produžni kabl.
18. **Budite pažljivi**
- Posmatrajte šta radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste koncentrisani.
19. **Proverite postoje li na uređaju eventualna oštećenja**
- Pre daljnje upotrebe alata mora se pažljivo proveriti da li funkcionišu zaštitne naprave ili neznatno oštećeni delovi besprekorno i namenski. Proverite da li funkcionišu propisno gibljivi delovi i ne zapinju li, odnosno da li su oštećeni. Svi delovi moraju biti pravilno montirani i garantovati sigurnost uređaja. Oštećene zaštitne naprave i delove mora stručno da popravi ili zameni ovlašćeni servis, sem ako u uputstvima za upotrebu nije drugačije navedeno. Oštećene prekidače treba da zameni servisna služba. Nemojte da koristite alate kod kojih prekidač ne može da se uključi ni isključi.
20. **Pažnja!**
- Za Vašu sopstvenu bezbednost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvima za upotrebu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata.
Korišćenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputstvima za upotrebu ili katalogu može za Vas da predstavlja opasnost od povreda.
21. **Popravke treba da provodi samo električar**

- Ovaj elektro alat odgovara važećim bezbednosnim odredbama. Popravke sme da vrši samo električar, u protivnom može da dođe do nesreće po korisnika.

22. Priključite napravu za usisavanje prašine

- Ako postoje naprave za priključivanje uređaja za usisavanje prašine, proverite da li su one priključene i pravilno korišćene.

Specijalna bezbednosna uputstva

1. Mere bezbednosti

- Deformisani ili napukli listovi testere ne smeju da se koriste.
- Zamenite istrošen umetak za sto.
- Koristite samo listove testere koje preporuča proizvođač i koji odgovaraju normi EN 847-1. Kod zamene lista testere trebate pripaziti na to da širina reza ne bude manja od debljine tela lista testere i ne veća od debljine klina za cepanje.
- Pazite da izaberete list testere podesan za materijal koji nameravate rezati.
- Ako je potrebno, nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Ona može da obuhvata:
 - zaštitu za sluh kako biste sprečili rizik od nastanka naglušnosti;
 - zaštitnu masku za dišne organe kako bi se izbegao rizik udisanja opasne prašine.
 - Kod rukovanja listovima testere i hrapavim materijalima nosite zaštitne rukavice. Listovi pile moraju uvek da se nose u praktičnoj i za to namenjenoj kutiji.
- Na stvaranje prašine utiču sledeći faktori:
 - istrošeni, oštećeni ili napukli listovi testere
 - Preporučeni učinak uređaja za usisavanje: 20 m/s
 - Obradni komad mora da se vodi propisno.
- Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS čelik).
- Komad za guranje ili drška drveta za guranje mora da se u slučaju nekorisćenja uvek čuva na mašini.

2. Opravke i servis

- Sledeći faktori stvaraju uslove za stvaranje buke koja utiče na lice koje rukuje testerom.
 - vrst lista testere (npr. listovi za smanjenje uticaja buke)
 - materijal obradnog komada
 - sila s kojom se obradni komad gura prema listu testere.
- Čim se otkriju greške na mašini, uključujući i zaštitne naprave kao i list testere, treba da se saopšte licu odgovornom za bezbednost.

3. Bezbedan rad

- Da biste obradni komad doveli bezbedno do lista testere, koristite komad za guranje ili drvenu dršku za guranje.
- Koristite klin za cepanje i tačno ga podesite.
- Koristite gornju napravu za zaštitu lista testere i tačno je podesite.
- Ne izvodite falcovanje i ne pravite utore bez podesne zaštitne naprave stavljene iznad stola testere, kao što je npr. zaštitni tunel.
- Kružne testere ne smeju da se koriste za izradu ureza (utor sa završetkom u obradnom komadu).
- Koristite samo one listove testere čija maksimalna dozvoljena brzina nije manja od maksimalne brzine vretena stone kružne testere i materijala koji režete.
- Kod transportovanja mašine koristite transportne, a nikako zaštitne naprave.
- Tokom transporta gornji deo lista testere mora da bude pokriven, na primer zaštitnom napravom.
- Dugačke obradne komade osigurajte (npr. stalkom) kako se pri kraju rezanja ne bi prevrnuli.

4. Dodatne napomene

- Ova bezbednosna uputstva prosledite svi licima koja rade sa mašinom.
- Ovu testeru nemojte da koristite za rezanje ogrevnog drva.
- Nemojte izvoditi poprečne rezove okruglog drva.
- Oprez! Postoji opasnost od povreda ruku i prstiju listom testere koji rotira.
- Mašina ima sigurnosni prekidač za zaštitu od ponovnog ukapčanja nakon pada napona.
- Pre puštanja mašine u rad proverite da li napon na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu mreže.
- Ako je potreban produžni kabl, proverite da li je njegov presjek dovoljan za provođenje struje testere. Minimalni presek 1 mm².
- Doboš s kablom koristite samo u odmotanom stanju.
- Proverite vod mrežnog priključka. Nemojte da koristite neispravne ili oštećene priključne vodove.
- Lice koje rukuje strojem treba da ima najmanje 18 godina, šegrti najmanje 16 godina ali pod nadzorom.
- Radno mesto čistite od otpadaka drveta i odstranite delove drveta.
- Osobama koje rade na mašini ne sme da se odvrća pažnja.
- Obratite pažnju na smer obrtanja motora i lista testere.
- Nakon isključivanja pogona listovi testere ni u kom slučaju ne smeju da se zaustavljaju bočnim

RS

pritisikom.

- Montirajte samo dobro nabrušene, nedeformisane listove testere bez pukotina.
- Sigurnosne naprave na mašini ne smeju da se demontiraju ili deaktivišu.
- Neispravne listove testere morate odmah da zamenite.
- Ne koristite listove testere koji ne odgovaraju karakterističnim podacima pomenutima u ovim uputstvima za upotrebu.
- Treba da se proverí rade li besprekorno svi uređaji koji prekrivaju list testere.
- **Pažnja:** Ovom testereom ne smeju da se izvode granični rezovi.
- Oštećene ili neispravne zaštitne naprave moraju odmah da se zamene.
- Klin za cepanje je važna zaštitna naprava koja vodi obradni komad i sprečava zatvaranje propiljka iza lista testere i povratni udarac obradnog komada. Pripazite na debljinu klina za cepanje. Klin za cepanje ne sme da bude tanji od tela lista testere i deblji od širine njenog propiljka.
- Kod svakog radnog hoda poklopac se mora spustiti na obradni komad.
- Kod uzdužnog rezanja uskih obradnih komada obavezno koristite komad za guranje (širine manje od 120 mm).
- Ne režite obradne komade koji su premali kako biste ih mogli sigurno držati u ruci.
- Kod rezanja uskih komada drva paralelni graničnik mora da se stegne na desnoj strani lista testere.
- Radni položaj nalazi se uvek bočno od lista testere.
- Mašinu nemojte opterećivati toliko da dođe do njenog zastoja.
- Obradni komad uvek pritisnite čvrsto o radnu ploču.
- Pripazite na to da zupčasti venac lista testere ne zahvati odrezane komade drva i odbaci ih.
- Nakon okončane opravke ili održavanja moraju ponovo da se montiraju sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Treba se pridržavati svih bezbednosnih napomena, uputstava za rad i održavanje, kao i dimenzija pomenutih u tehničkim podacima.
- Treba se pridržavati relevantnih propisa za sprečavanje nesreća pri radu i posebnih, opšte priznatih bezbednosno-tehničkih pravila.
- Pridržavajte se Službenog lista profesionalnog udruženja.
- Kod svake aktivnosti priključite uređaj za usisavanje prašine. Korisnik mora da bude informisan o faktorima koji utiču na stvaranje prašine, npr. o vrsti materijala za obradu (vrst i izvor), o značenju lokalne separacije i tačnom podešavanju poklopaca/limova za skretanje prašine/vodica).
- Radite testerom samo s podesnim usisnim uređajem ili standardnim industrijskim usisavačem.
- Nikad ne uklanjajte iver, strugotine ili prikleštene delove drva dok testera radi.
- Da biste uklonili smetnje ili odstranili prikleštene komade drva, isključite mašinu. - Izvucite mrežni utikač -
- U slučaju oštećenja procepa za prolaz pile, zamenite umetak za sto. - Izvucite mrežni utikač -
- Ovaj alat odgovara dotičnim bezbednosnim odredbama.
- Vaše radno područje mora uvek biti čisto. Neuredno i neosvetljeno radno područje može da bude uzrok nesreće.
- Uređaj ne izlažite kiši i držite ga podalje od vlažnosti. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- Budite pažljivi, pripazite šta radite i rukovanju s elektroalatom pristupite razumno. Nemojte da koristite uređaj ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje može prilikom upotrebe uređaja da prouzroči ozbiljne povrede.
- Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku. Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi opasan je i mora se popraviti.
- Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata dece. Lica koja nisu upoznata s ovim uputstvima ili ih nisu pročitala, ne smeju da koriste uređaj. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusna lica.
- Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti. Pažljivo negovani alati za rezanje sa nabrušenim oštricama retko zapinju i lakše ih je voditi.
- Ako je oštećen priključni kabl elektroalata, morate da ga zamenite sa specijalno napravljenim priključnim kablom koji možete da nabavite u servisnoj službi.
- Uređaj treba da popravljiva samo kvalifikovan personal i samo uz upotrebu originalnih rezervnih delova. Na taj se način održava sigurnost uređaja.
- Mašina mora da bude postavljena stabilno.
- Pre puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju da budu pravilno montirani.
- List testere mora biti slobodno gibljiv.
- Kod već obrađenog drva obratite pažnju na to da li postoje strana tela kao npr. ekseri ili zavrtnji.
- Pre nego aktivišete uključivanje/isključivanje, proverite da li je list testere pravilno montiran i da li se pokreću lako gibljivi delovi.
- Pridržavajte se napomena za podmazivanje i zamenu alata.

- Drške moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.
- U slučaju nekorisćenja, klema ili drška za komad za guranje treba uvek da budu na mašini.
- Nemojte da pravite žlebove ni utore bez podesne zaštitne naprave kao npr. tunelske zaštitne naprave koja se stavlja iznad stola testere.
- U slučaju transportiranja mašine koristite samo transportnu napravu.
- Tokom transporta gornji deo lista testere trebao bi da bude pokriven npr. zaštitnom napravom.

Dobro sačuvajte ova bezbednosna uputstva

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

1. **Udržujte pracoviště v pořádku**
- Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. **Berte na vědomí vlivy prostředí**
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
3. **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. **Nepouštějte do blízkosti dětí!**
- Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí a kabelu, nepouštějte je ke svému pracovišti.
5. **Nářadí uschovávejte bezpečně**
- Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelně pro děti.
6. **Nářadí nepřetěžujte**
- Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
7. **Používejte správné nářadí**
- Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo adaptéry. Nepoužívejte nářadí na účely a práce, pro které nejsou určeny; např. nepoužívejte ruční okružní pilu ke kácení stromů nebo ořezávání větví.
8. **Noste vhodné pracovní oblečení**
- Nenechte široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
9. **Používejte ochranné brýle**
- Při prašných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
10. **Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
- Nenechte nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
11. **Zabezpečte obrobek**
- K upevnění obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tím držen bezpečněji než Vaší rukou a umožní se tím obsluha stroje oběma

rukama.

12. **Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
13. **Nářadí pečlivě ošetřujte**
- Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu a pokynů na výměnu nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahraďte. Držáky udržujte suché a prosté oleje a tuku.
14. **Vytáhněte síťovou zástrčku**
- Při nepoužívání, před údržbou a při výměně nářadí, jako např. listu pily, vrtáku a obráběcího nářadí všeho druhu.
15. **Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
- Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
16. **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
- Nářadí připojené na elektrickou síť nenoste s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
17. **Prodlužovací kabel na volném prostranství**
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a tomu odpovídající označené prodlužovací kabely.
18. **Bud'te stále pozorní**
- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
19. **Zkontrolujte svůj přístroj na poškození**
- Před dalším použitím nářadí pečlivě překontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití nic jiného uvedeno. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.
20. **Pozor!**
- Pro Vaší vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídatné přístroje, které jsou udány v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.

21. Opravy jen od odborného elektrikáře

- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.

22. Napojte zařízení na odsávání prachu

- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení k odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.

zjištěny, sděleny osobě odpovědné za bezpečnost.

3. Bezpečný provoz

- Aby bylo možné vést obrobek bezpečně podél pilového kotouče, používat posuvnou tyč nebo držadlo s posuvným dřevem.
- Používat a správně nastavit roztahovací klín.
- Používat a správně nastavit horní ochranu pilového kotouče.
- Polodrážky a drážky provádět pouze tehdy, když je nad stolem pily umístěno vhodné ochranné zařízení, jako např. tunelové ochranné zařízení.
- Kotoučové pily nesmí být používány na čepování (v obrobku ukončená drážka).
- Používat pouze pilové kotouče, jejichž nejvyšší přípustná rychlost není menší než maximální rychlost vřetena kotoučové pily a řezaného materiálu.
- Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
- Během transportu by měla být horní část pilového kotouče zakryta, například ochranným zařízením.
- Dlouhé obrobky zajistit proti přepadnutí na konci řezání (např. odvalovací stojan atd.).

Speciální bezpečnostní pokyny**1. Bezpečnostní opatření**

- Deformované nebo popraskané pilové kotouče nesmí být používány.
- Opotřebovanou vložku stolu vyměnit.
- Používat pouze výrobcem doporučené pilové kotouče, které odpovídají normě EN 847-1. Při výměně pilového kotouče je třeba dbát na to, aby nebyla šířka řezu menší a základní tloušťka kotouče větší než tloušťka roztahovacího klínu.
- Dbát na to, aby byla volba pilového kotouče vhodná pro řezaný materiál.
- Pokud je to nutné, nosit vhodnou osobní ochrannou výbavu. Tato může obsahovat:
 - Ochranu sluchu na zabránění nebezpečí vzniku nedoslýchavosti;
 - Ochranu dýchacích cest na zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.
 - Při manipulaci s pilovými kotouči a drsnými obrobky nosit rukavice. Pilové kotouče musí být vždy nošeny v praktickém balení.
- Následující faktory mohou ovlivnit uvolňování prachu:
 - opotřebované, poškozené nebo popraskané pilové kotouče
 - doporučený sací výkon odsávacího zařízení 20 m/s
 - obrobek má být řádně veden
- Použití pilových kotoučů z vysoce výkonné rychlořezné oceli (HSS) je zakázáno.
- Posuvnou tyč nebo držadlo pro posuvné dřevo je třeba při nepoužívání vždy skladovat u stroje.

2. Opravy a servis

- Následující podmínky mohou ovlivnit účinky hluku na obsluhu.
 - Druh pilového kotouče (např. pilové kotouče na snížení účinku hluku).
 - Materiál obrobku.
 - Síla, se kterou je obrobek posouván proti pilovému kotouči.
- Chyby na stroji, včetně ochranných zařízení a pilového kotouče, musí být ihned, jakmile byly

4. Dodatečné pokyny

- Předjte bezpečnostní pokyny všem dalším osobám, které na stroji pracují.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Neprovádějte příčné řezy kulatiny.
- Pozor! Rotující pilový kotouč představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
- Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětnému spuštění po poklesu napětí.
- Před uvedením do provozu překontrolujte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
- Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostičuje pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1 mm².
- Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
- Překontrolujte síťový přívod. Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
- Obsluhující osoba musí být stará minimálně 18 let, učni min. 16 let, avšak pouze pod dohledem.
- Pracoviště udržujte bez dřevních odpadů a povalujících se dílů.
- Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče.

- Pilové kotouče nesmí být v žádném případě po vypnutí pohonu zabrzďovány postranním protitlakem.
- Používejte pouze ostré a nezdeformované pilové kotouče bez trhlin.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
- Vadné pilové kotouče musí být ihned vyměněny.
- Nepoužívejte pilové kotouče, které neodpovídají parametrům udaným v tomto návodu k použití.
- Je třeba zajistit, aby všechna zařízení, která zakrývají pilový kotouč, bezvadně pracovala.
- **Pozor:** nasazovací řezy nesmí být s touto pilou prováděny.
- Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být ihned vyměněna.
- Roztahovací klín je důležité ochranné zařízení, které vede obrobek a zabráňuje uzavírání řezné spáry za pilovým kotoučem a zpětnému vrhání obrobku. Dbejte na sílu roztahovacího klínu. Roztahovací klín nesmí být slabší než těleso pilového kotouče a ne silnější než šířka jeho řezné spáry.
- Při každém pracovním kroku musí být ochranný kryt sklopen na obrobek.
- Při podélném řezání úzkých obrobků bezpodmínečně používejte posuvnou tyč (šířka menší než 120 mm).
- Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
- Při řezání úzkých kusů dřeva musí být paralelní doraz upnut na pravé straně pilového kotouče.
- Pracovní poloha vždy stranou pilového kotouče.
- Stroj nepřetěžovat tak, až se zastaví.
- Tlačte obrobek vždy pevně proti pracovní desce.
- Dbejte na to, aby odříznuté kusy dřeva nebyly zachyceny a odmrštěny ozubeným věncem pilového kotouče.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry udané v technických datech.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborové profesní organizace.
- Při každé činnosti připojte zařízení na odsávání prachu. Obsluhující osoba musí být informována o podmínkách ovlivňujících uvolňování prachu, např. druh opracovávaného materiálu (zachycení a zdroj), o významu lokálního odlučování a o správném nastavení krytů/vodicích plechů/vedení.
- Pilu provozovat pouze s vhodným odsávacím zařízením nebo s běžným průmyslovým vysavačem.
- Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
- K opravení poruch nebo odstranění uváznutých kusů dřeva stroj vypnout. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Při vytlučené řezné spáře vložku stolu obnovit. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením.
- Udržujte pracoviště čisté a uklizené. Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést ke zraněním.
- Nevystavujte pilu dešti a vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem. Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- Pokud je napájecí vedení elektrického nářadí poškozeno, musí být nahrazeno speciálně upraveným napájecím vedením, které je k dostání u zákaznického servisu.
- Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.
- Stroj musí být stabilně postaven.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a

zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.

- Dodržujte pokyny k mazání a výměně nástroje.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.
- Posuvná tyč nebo rukojeť pro posuvné dřevo by měly být při jejich nepoužívání uloženy vždy na přístroji.
- Polodrážky a drážky provádět pouze tehdy, když je nad stolem pily umístěno vhodné ochranné zařízení, jako např. tunelové ochranné zařízení.
- Při transportu přístroje používat pouze dopravní zařízení.
- Během transportu by měla být horní část pilového kotouče zakryta, například ochranným zařízením.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

SK**BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY**

Pozor! Pri použití elektrických prístrojov je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.

1. **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**
Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
2. **Dbajte na vplyvy okolia**
Nevystavujte elektrické prístroje dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
3. **Chráňte sa pred elektrickým úrazom**
Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
4. **Zabráňte prístup deťom!**
Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
5. **Ukladajte vaše prístroje na bezpečnom mieste**
Nepoužívané nástroje by mali byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
6. **Nepreťažujte vaše prístroje**
Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
7. **Používajte vždy len správne nástroje**
Nepoužívajte na ťažké práce prístroje a nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom. Nepoužívajte elektrický prístroj na účely a práce, na ktoré nebol určený, napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stínanie stromov alebo rezanie konárov.
8. **Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
9. **Používajte ochranné okuliare**
Pri prašných prácach používajte dýchaciu masku.
10. **Nepoužívajte kábel na iné účely**
Nenoste váš elektrický prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
11. **Zaistite obrábaný materiál**
Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné uchytienie obrábaného materiálu. Obrobok je tak držaný oveľa bezpečnejšie ako vašou rukou a umožňuje sa tak obsluha prístroja oboma rukami.
12. **Dbajte na správny postoj pri práci**
Vystrihajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
13. **Dôkladne ošetrujte vaše prístroje**
Udržujte vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené. Udržujte rukoväte a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.
14. **Vytiahnite kábel zo siete**
Ak prístroj nepoužívate, pred údržbovými prácami na prístroji a pred výmenou nástroja, ako napr. pílového listu, vrtáku, brúsneho pásu a obrábacích nástrojov každého druhu.
15. **Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče**
Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
16. **Vystrihajte sa abnormálneho držania tela**
Nikdy neprenášajte prístroje zapojené do elektrického prúdu s prstom na spínači. Presvedčte sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.
17. **Predlžovací kábel vonku**
Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
18. **Budte vždy pozorný**
Pozorujte vždy vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sa na prácu nemôžete koncentrovať.
19. **Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja**
Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia sa dodržiavať všetky podmienky na používanie prístroja.

Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky by mali byť odbornou opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návodoch na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

20. **Pozor!**

Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia.

21. **Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom**

Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

22. **Zapojte zariadenie na odsávanie prachu**

Keď sa na prístroji nachádzajú prípravky na zapojenie zariadení na odsávanie prachu, presvedčite sa o tom, že je možné tieto zariadenia pripojiť a používať ich.

prachu:

- Opotrebované, poškodené alebo natrhnuté pílové kotúče
- Odporúčaná rýchlosť odsávania odsávacieho zariadenia 20 m/s
- Obrobok musí byť správne vedený

- Nesmú sa používať pílové kotúče z vysoko legovanej rýchloreznej ocele (oceľ HSS).
- Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko by sa malo vždy, keď sa práve nepoužíva, skladovať uložené na určenom mieste na stroji.

2. **Opravy a servis**

- Nasledujúce podmienky môžu ovplyvniť hlukové vplyvy na obsluhujúcu osobu.
 - Druh pílového kotúča (napr. pílové kotúče na zníženie hlukového pôsobenia)
 - Materiál obrobku
 - Sila, s ktorou je obrobok tlačný na pílový kotúč.
- Poruchy na stroji, vrátane ochranných zariadení a pílového kotúča, sa musia ihneď po ich objavení ohlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.

3. **Bezpečná prevádzka**

- Používať posuvný prípravok alebo rukoväť s mohol obrobok bezpečne viesť okolo pílového kotúča.
- Používať rozovierací klin a správne nastaviť.
- Používajte a správne nastavte horný prípravok na ochranu pílového kotúča.
- Drážkovanie alebo žliabkovanie sa nesmie vykonávať bez toho, aby sa ponad pílový stôl nainštalovalo vhodné ochranné zariadenie, ako napr. tunelový ochranný prípravok.
- Kotúčové píly sa nesmú používať na zarezávanie čapov (v obrobku ukončená drážka).
- Používajte len také pílové kotúče, ktorých najvyššia prípustná rýchlosť nie je nižšia ako maximálna rýchlosť vretena stolnej kotúčovej píly a materiálu určeného na rezanie.
- Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a a.
- Počas transportu by mala byť horná strana pílového kotúča prikrýta, napríklad ochranným prípravkom.
- Dlhé obrobky zabezpečiť proti prevážaniu a spadnutiu na konci procesu pílenia (napr. pomocou odvaľovacieho stojanu).

Špeciálne bezpečnostné predpisy

1. **Bezpečnostné opatrenia**

- Deformované alebo poškodené pílové kotúče sa nesmú používať.
- Vymeňte opotrebovanú stolnú vložku.
- Používajte len pílové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré sú v súlade s normou EN 847-1. Pri výmene pílového kotúča dbať na to, aby nebola šírka rezu menšia a hrúbka kmeňového listu tohto pílového kotúča nebola väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- Dbajte na to, aby bol výber pílového kotúča vhodný pre rezaný materiál.
- Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. To môže obsahovať:
 - Ochrana sluchu na zníženie rizika vzniku poškodenia sluchu;
 - Ochrana dýchania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
 - Pri zaobchádzaní si kotúčmi a hrubými materiálmi používať ochranné rukavice. Pílové kotúče sa musia prenášať vždy ak to je možné v prepravke či nádobe.
- Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť uvoľňovanie

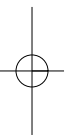
4. Dodatočné pokyny

- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
 - Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
 - Vyvarujte sa priečnemu rezaniu guľatiny.
 - Pozor! Rotujúci pílový kotúč predstavuje zdroj nebezpečenstva poranenia rúk a prstov.
 - Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
 - Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
 - Vné použitie predlžovacieho kábla, je nutné sa presvedčiť o tom, že je jeho vodičový prierez dostatočne veľký pre odber prúdu píly. Minimálny prierez je 1 mm²
 - Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvinutom stave.
 - Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
 - Obsluhujúca osoba musí byť minimálne vo veku 18 rokov, učni musia byť vo veku min. 16 rokov, avšak smú pracovať len pod dozorom.
 - Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu a voľne ležiacich častí.
 - Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
 - Dbajte na smer otáčania motora a pílového kotúča.
 - Pílové kotúče nesmú byť po vypnutí pohonu v žiadnom prípade brzdené bočným prtláčaním.
 - Používajte len riadne ostré a nezdeformované pílové kotúče bez trhlín.
 - Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
 - Chybné pílové kotúče musia byť ihneď vymenené.
 - Nepoužívajte také pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú príslušným technickým údajom uvedeným v tomto návode na obsluhu.
 - Musí sa zabezpečiť, aby správne pracovali všetky zariadenia, ktoré zakrývajú pílový kotúč.
 - **Pozor:** Pomocou tejto kotúčovej píly sa nesmú prevádzať vsadené rezy.
 - Poškodené alebo defektné ochranné zariadenia sa musia ihneď vymeniť.
 - Rozovierací klin je dôležitým ochranným zariadením, ktoré vedie obrobok pri rezaní a Rozovierací klin nesmie byť tenší ako teleso pílového kotúča a nesmie byť širší ako jeho šírka reznej škáry.
 - Pri každom pracovnom postupe musí byť krycie
- veko spustené na spracovávaný obrobok.
 - Používajte pri pozdĺžnom rezaní úzkych obrobkov bezpodmienečne posuvný prípravok (šírka menšia ako 120 mm).
 - Nerežte také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pri rezaní bezpečne držať rukou.
 - Pri rezaní úzkych kusov dreva musí byť paralelný doraz pevne upnutý na pravej strane pílového kotúča.
 - Pracovný postoj musí byť vždy stranou preč od pílového kotúča.
 - Stroj nezaťažovať tak, aby sa preťažením zastavil.
 - Zatláčajte obrobok pri rezaní vždy pevne na pracovnú dosku.
 - Dbajte na to, aby sa odrezané kusy dreva nezachytili ozubeným vencom pílového kotúča ai von z píly.
 - Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej oprave alebo údržbe ihneď správne namontovať.
 - Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu, ako aj rozmery uvedené v technických dátach.
 - Musia sa pritom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
 - Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborovej organizácie.
 - Zapojte pri každom používaní píly zariadenie na odsávanie prachu Obsluhujúca osoba musí byť informovaná o podmienkach, ktoré ovplyvňujú uvoľňovanie prachu, napr. o druhu spracovávaného materiálu (zachytávanie a zdroj), o význame lokálneho odlučovania a o správnom nastavení krytov/vodiacich plechov/vodiacich elementov.
 - Pílu prevádzkovať len spolu s vhodným odsávacím zariadením alebo s bežným priemyselným vysávačom.
 - Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pílovom kotúči.
 - Pri odstraňovaní porúch alebo pri vyberaní zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. - Vytiahnuť kábel zo siete -
 - Pri vytlačenej (opotrebovanej) pílovej škáre je potrebné obnoviť stolnú vložku. - Vytiahnuť kábel zo siete -
 - Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smericami.
 - Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom a upratanom stave. Neporiadok na pracovisku a neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.

- Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- Bud'te vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený alebo že ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač. Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- Udržujte Vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave. Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- Vvedenie, ktoré je možné objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu výrobcu.
- Nechajte Váš prístroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a rístroja.
- Stroj musí byť umiestnený stabilne.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový pás musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčíte sa o tom, že je pílový kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
- Dodržiavajte predpisy pre mazanie a pre výmenu nástrojov.
- Udržujte rukoväť suchú, čistú a zbavenú od oleja a mastnoty.
- Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko by sa malo vždy, keď sa práve nepoužíva, skladovať uložené na určenom mieste na stroji.
- Drážkovanie alebo žliabkovanie sa nesmie vykonávať bez toho, aby sa ponad pílový stôl nainštalovalo vhodné ochranné zariadenie, ako napr. tunelový ochranný prípravok.
- Používajte pri transporte stroja výlučne len transportný prípravok.
- Počas transportu by mala byť horná strana

pílového kotúča prikrytá, napríklad ochranným prípravkom.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny



EH 06/2009 (01)

